

Ki Tavo Torah Reading for 5785/2025

Torah Portion for Ki Tavo: Deuteronomy 26:1-15

- 1. It shall be, when you come in to the land which the Eternal your God gives you for an inheritance, and possess it, and live in it;
- 2. That you shall take of the first of all the fruit of the earth, which you shall bring of your land that the Eternal your God gives you, and shall put it in a basket, and shall go to the וְחֵלַכִּתָּ place which the Eternal your God shall choose to place his name there.
- 3. And you shall go to the priest who shall be in those days, and say to him, I declare this day to the Eternal your God, that I have come fathers to give us.
- **4.** And the priest shall take the basket from your hand, and set it down before the altar of the Eternal your God.
- **5.** And you shall speak and say before the Eternal your God, A wandering Aramean was my father, and he went down into Egypt, and sojourned there with a few, and became there a nation, great, mighty, and populous;
- **6.** And the Egyptians dealt ill with us, and afflicted us, and laid upon us hard slavery;
- 7. And when we cried to the Eternal God of our fathers, the Eternal heard our voice, and looked on our affliction, and our labor, and our oppression;
- **8.** And the Eternal brought us out of Egypt with a mighty hand, and with an outstretched arm, and with great awesomeness, and with signs, and with wonders;
- 9. And he has brought us to this place, and has given us this land, a land that flows with milk and honey.

- א וְהָיָה ֹפֶּי־תָבָוֹא אֱל־הָאָׂבֶץ אֲשֶׁר ֹיְהֹוָה אַלהֵידְ נתֵן לַדְּ נַחַלָה וַיִּרְשְׁתַּה וְיַשְׁבְתַּ <u>בֿ</u>ה:
- ַן לָקַחְתָּ מֵרַאשִׁית | כַּל־פִּרָי הָאֲדָמָה בּ אַשַּׁר תַּבָיא מֵאַרִצְךָּ אֲשֵּׁר יִהנָה אֱלֹהֵיךָּ אַל־הַמָּלֹוּם אַשֶּׁר יִבְחַר יְהְוָה אֱלֹהֶידְ לשַבֶּן שִׁמְוֹ שָם:
- ג וּבַאתַ אֵל־הַכֹּהֵן אֵשֵׁר יְהְיֶהְ בַּיָּמִים הָהֶם וָאֲמַרָתָּ אֵלָיו הְגַּדָתִּי הַיּוֹם לַיָּהוָה to the country which the Eternal swore to our אֱלֹהֶיךָ כִּי־בָּאתִי אֱל־הָאֶבֶץ יהוה לאבתינו לתת לנו:
 - ד ולקח הכהן הטגא מידד והניחו לפְנֵי מִזְבַּח יִהנָה אֱלֹהֵיף:
 - ה ועַנִּית ואָמַרתָּ לפְנֵי | יְהֹנָה אֵלהֵידְ אָרַמִּי אֹבֵד אָבִּי וַיֵּרֶד מִצְרַיְמָה וַיָּגָרְ שָׁם בּמְתֵּי מָעֵט וַיָּהִי־שֶּׁם לְגִוי גָּדְוֹל עָצִוּם <u>ור</u>ב:
 - וַ וַיָּרֶעוּ אֹתֶנוּ הַמִּצְרֻים וַיְעַגְּוּנוּ וַיִּוּדְנְנ עַלַיָנוּ עֲבֹדָה קָשֶׁה:
 - ֿוַנִּצְעַֿק אֵל־יְהֹוָּה אֱלֹהֵיִ אֲבֹתֵענוּ וַיִּשִׁמַע יִהוָה אֶת־קֹלֵנוּ וַיַּרָא אֶת־עְנְיֵנֶוּ ּוְאֵת־עֲמָלֵנְוּ וְאֵת־לַחֲצֵנוּי
 - **ת** ויִּוצָאֵנוּ יָהוָה מַמַּצַרִים בַּיַד חַזַּקָה וּבְזְרְעַ נְטוּיָה וּבְמֹרָא גַּדְל וּבְאֹתְוֹת ובמפתים:
 - **ָט** וַיִּבָאֻנִוּ אֵל־הַמָּקוֹם הַזֵּהַ וַיִּתֵּן־לָנוּ אָת־הָאָרֵץ הַזֹּאת אָרֵץ זָבַת חָלָבְ וּדְבַשׁ:

- **10.** And now, behold, I have brought the first fruits of the land, which you, O Eternal, have given me. And you shall set it before the Eternal your God, and worship before the Eternal your God;
- 11. And you shall rejoice in every good thing which the Eternal your God has given to you, and to your house, you, and the Levite, and the stranger who is among you.
- 12. When you have finished tithing all the tithes of your produce the third year, which is the year of tithing, and have given it to the Levite, the stranger, the orphan, and the widow, that they may eat inside your gates, and be filled;
- 13. Then you shall say before the Eternal your God, I have brought away the hallowed things out of my house, and also have given them to the Levite, and to the stranger, to the orphan, and to the widow, according to all your commandments which you have commanded me; I have not transgressed your commandments, nor have I forgotten them;
- 14. I have not eaten of it in my mourning, neither have I taken away any of it for any unclean use, nor given any of it for the dead; but I have listened to the voice of the Eternal my God, and have done according to all that you have commanded me.
- 15. Look down from your holy habitation, from heaven, and bless your people Israel, and the land which you have given us, as you swore to our fathers, a land that flows with milk and honey.

- י וְעַתָּה הִנַּה הַבַּאתִי אֶת־רֵאשִׁית ׁ פְּרֵי הַאֲדָבְיה אֲשֶׁר־נַתַתָּה לֹי יְהֹנְה וְהִנַּחְתֹּוֹ לְפְנֵי יְהֹנָה אֱלֹהֶיךּ וְהִשְׁתַּחֲוֹיתָ לְפְנֵי יְהֹנָה אֱלֹהֶיךּ:
- יא וְשְׂמַחְתָּ בְּכָל־הַטֹּוֹב אֲשֶׁר נְתַן־לְדָּ יְחֹנָה אֱלֹהֶיִדְ וּלְבֵיתֶדְ אַתָּה וְהַלֵּוֹי וְהַגֵּרְ אַשֵׁר בִּקִרבֵּדִּ:
- יב כִּי תְכַכֶּה לַעְשֵׁר אֶת־כָּל־מֵעְשַׂר תְּבוּאֶתְךְּ בַּשָּׁנָת הַשְּׁלִישִׁת שְׁנַת הַמַּעְשֵׂר וְנָתַתָּה לַלֵּוִי לַגַּר לַיָּתְוֹם וְלָאֵלְמָנָה וְאָכָלִוּ בִשְׁעָרֵיךּ וְשָּׁבֵעוּיּ
- יג וְאֶמַרְתָּׁ לִפְנֵי יְהֹוָה אֱלֹהָיךּ בִּעַרְתִּי הַקַּדֶשׁ מִן־הַבַּּיִת וְגַּם נְתַתַּיו לַלֵּוי וְלַגֵּר לַיָּתַוֹם וְלָאֵלְמָנָה כְּכָל־מִצְוַתְּךָּ אֲשֶׁר צִוּיתָנִי לְא־עָבַרְתִּי מִמִּצְוֹתֶיךּ וְלֹא שָׁבֶחְתִּי
- יד לא־אַכַּלְתִּי בְאֹנִי מִמֶּנוּ וְלְא־בַעַרְתִּי
 מְמֶנוּ בְּטָמֵא וְלְא־נַתַתִּי מִמֶּנוּ לְמֵת
 שָׁמַעְתִּי בְּקוֹל יְהֹוָה אֱלֹהָי עָשִּׁיתִי כְּכַל
 אֲשֵׁר צִוִּיתֵנִי
- טו הַשְּׁקִיפָה מִמְּעוֹן קָדְשְׁדְּ מְן־הַשָּׁמַיִם וּבָרֵךְ אֶת־עַמְּדְּ אֶת־יִשְׂרָאֵל וְאֵת הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נָתַתָּה לָגִוּ כַּאֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבֹתֵׁינוּ אֶרֶץ זָבַת חָלָבֻ וּדְבָשׁ:



Ki Tavo Haftarah Reading for 5785/2025

Haftarah for Ki Tavo: Isaiah 60:1-22

- 1. Arise, shine; for your light has come, and the glory of the Eternal has risen upon you.
- 2. For, behold, the darkness shall cover the earth, and thick darkness the people; but the Eternal shall arise upon you, and his glory shall be seen upon you.
- 3. And the nations shall come to your light, and kings to the brightness of your rising.
- **4.** Lift up your eyes around, and see; all they gather themselves together, they come to you; your sons shall come from far, and your daughters shall be nursed at your side.
- 5. Then you shall see, and be filled with light, and your heart shall fear, and be enlarged; because the abundance of the sea shall be turned to you, the wealth of the nations shall come to you.
- 6. The multitude of camels shall cover you, the dromedaries of Midian and Ephah; all those from Sheba shall come; they shall bring gold and incense; and they shall proclaim the praises of the Eternal.
- 7. All the flocks of Kedar shall be gathered together to you, the rams of Nebaioth shall minister to you; they shall come up with acceptance on my altar, and I will glorify the house of my glory.
- 8. Who are these that fly like a cloud, and like doves to their windows?
- ships of Tarshish first, to bring your sons from far, their silver and their gold with them, to the name of the Eternal your God, and to the Holy One of Israel, because he has glorified you.

- א קומי אורי כֵּי־בָא אוֹרֶדְ וּכִבְוֹד יִהֹנָהְ
- בִּי־הִנַּהְ הַהֹשֹׁדְּ יְכַפֶּה־אֶּׁרֶץ וַעֲרָפָּל לָאָמָים וְעָלַיִדְ יִזְרַח יְהֹנָה וּכְבוֹדָוֹ עָלַיִדְ
- וַהָלכִי גוֹיִם לִאוֹרֶדְ וּמִלְכִים לִנְגַהּ
- יּץ שְׁאִי־סָבֶיב אֵינַיִדְ וּרְאִי כֻּלָּם נִקְבְּצְוּ 🕇 שְׁאִי־סָבַיב בֿאוּ לָבׁ בַּנִּיבׁ מִרָּטוּק יָבָאוּ וּבְנִתֹּיִבּ עַל־צַד תֵּאָמֵנָה:
- ה אַז תּרְאִי וְנָהַרְתְּ וּפָתַד וְרָתַב לְבָבֵּךְ פִּי־יֵהָפֵּךְ עָלַיִדְ הַמְּוֹן יָּם חֵיל גּוֹיִם יָבְאוּ
- ּוֹ שֵׁפְעַּת גְּמַלִּים תְּכַמֵּדְ בִּכְרֵי מִדְיָן ּוְעֵיפָּׁה כֵּלָם מִשְּׁבָּא יָבִאוּ זָהָב וּלְבוֹנָה יִשָּׁאוּ וּתִהְלִות יִהוָהְ יִבַשֵּׁרוּיּ
- ז כַּל־צָאן קַדָר יַקָּבְצוּ לָדְּ אֵילֵי נְבָיֻוֹת יִשָּׁרְתִּוּנֵךְ יַעַלְוּ עַל־רָצוֹן מִזְבָּחִי וּבֵית תפאַרתי אַפַאֵר:
- מִי־אֶלֶה כַּעֵב תַעוּפֵינַה :אַל־אַרְבְּתֵיהֵם
- 9. Surely the islands shall wait for me, and the ט כַּנ־לַנ | אַנִּים יִקוֹּוּ וַאֲנָיּוֹת תַּרְשִׁישׁ בָּרֵאשׁנָּה לִהָבִיא בָנַיִדְ מֵרָחוֹק כַּסִפֶּם לשם יהוַה אַלהַיִּד אתם ּוְלִקְדָוֹשׁ יִשְׂרָאֵל כֵּי פֵאַרָדּי

- 10. And the sons of strangers shall build up your walls, and their kings shall minister to you; for in my anger I struck you, but in my favor have I had mercy on you.
- 11. Therefore your gates shall be open continually; they shall not be closed day or night; that men may bring to you the wealth of the nations, with their kings led in procession.
- 12. For the nation and kingdom that will not serve you shall perish; yes, those nations shall be completely destroyed.
- 13. The glory of Lebanon shall come to you, the cypress, the maple, and the box tree, together, to beautify the place of my sanctuary; and I will make the place of my feet glorious.
- 14. The sons also of those who afflicted you shall come bending to you; and all those who despised you shall bow themselves down at the soles of your feet; and they shall call you, The city of the Eternal, The Zion of the Holy One of Israel.
- **15.** Because you have been forsaken and hated, so that no man went through you, I will make you an eternal excellency, a joy of many generations.
- 16. You shall also suck the milk of the nations, טז וְיָנַקְתִּ חֵלֶב גּוֹיִם וְשָׁד מִלְכֵים תִּינָקִי and shall suck the breast of kings; and you shall know that I the Eternal shall save you, and the mighty One of Jacob shall redeem you.
- 17. For bronze I will bring gold, and for iron I will bring silver, and for wood bronze, and for stones iron; I will also make your officers peace, and your task masters, righteousness.
- 18. Violence shall no more be heard in your land, wasting nor destruction within your borders; but you shall call your walls Salvation, and your gates Praise.

- וּבָנַוּ בִנֵי־נֵכָר חִמֹתַיִּדְ וּמַלְכֵיהָם יָשָׁרְתִּוּנֶדְ כֵּי בְקִצְפִּלֹ הִכִּיתִּידְ וּבִרְצוֹנָי בֿעַלעניגר:
- יא וּפִתָּחוּ שִׁעָרַיִדְ תָּמֵיד יוֹמָם וָלַיֻלָּה לָא יִסְגַרָוּ לְהָבַיִא אֵלַיִדְ חֵיל גּוּיִם וּמַלְבֵיהֶם נְהוּגֵים:
- אַשֵּר וָהַמַּמִלְכֵּה יב כַּי־הַגַּוֹי לא־יַעַבְדִּוּךְ לאבֶדוּ וְהַגּוֹיִם חָרָב יֵחֵרֶבוּיּ
- בְּרֵוֹשׁ הַלְּבָנוֹן אֵלַיִדְּ יָבֹוֹא בְּרֵוֹשׁ תִּדְתָּר וּתְאַשִּׁוּר יַחְדָּו לְפָאֵר מְקוֹם מִקְדָּשִּׁי וּמְקוֹם רַגְלַיָּ אֲכַבֵּד:
- וָהַלְכֹּוּ אֱלַיַדְ שָׁחוֹתַ בְּנֵי מִעַנַּיִּדְ וְהַשְּׁתַּחֲוֶוּ עַל־כַּפְּוֹת רַגְלַיֻדְ כָּל־מְנַאֲצָיִדְ ּוְקָרְאוּ לָדְ עִיר יְהֹוָה צִיּוֹן קְדָוֹשׁ יִשְׂרָאֵלּי
- **טו** תַּחַת הֵיותֶך עַזוּבָה וּשְׁנוּאָה וָאֵין עוֹבֶר וְשַּׁמְתִּידְ לֹגְאָוֹן עוֹלָם מְשָׁוֹשׁ דְּוֹר וַדְוֹר:
- ּוְיָדַעַתְּ כֵּי אֲנֵי יְהֹוָה מְוֹשִׁיעֵׁדְ וְגְאֲלֵדְ אביר יעקב:
- תַּחַת הַנָּחֹשֵׁת אָבֵיא זָהָב וְתַּחַת הַבַּרְזֵל אָבִיא בֶּׁסֵף וְתַחַת הָעֵצִים נְחֹשֵׁת ַותַחַת הָאֲבָנִיִם בַּרְזֶלַ וְשַׂמְתַּי פְּקֻדָּתִדְּ שָׁלוֹם וְנֹגְשַׂיִדְ צְדָקָה:
- יח לא־יִשָּׁמֵע עַוֹד חָמֶס בּאַרְצֵּׁךְ שִׁד וַשֶּׁבֵר בִּגְבוּלָיָדְ וְקָרָאת יִשׁוּעָה חוֹמֹתַיִּדְ וּשְׁעַרֵיִדְ תִּהְלָהִיּ

- 19. The sun shall be no more your light by day; nor for brightness shall the moon give light to you; but the Lord shall be to you an everlasting light, and your God your glory.
- יט לא־יִהְיֶה־לֶּדְ עַוֹד הַשָּׁמֶשׁ לְאַוֹר יוֹמָם וּלְנֹגַהּ הַיָּרֵחַ לְא־יָאַיר לֶדְ וְהָיָה־לֶדְ יְהֹנָה לְאַוֹר עוֹלֶם וֵאלֹהַיִּדְּ לְתִפְאַרְתֵּדְּיּ
- **20.** Your sun shall no more go down; nor shall your moon withdraw itself; for the Lord shall be your everlasting light, and the days of your mourning shall be ended.
- לא־יָבְוֹא עוֹד שִׁמְשֵׁךְ וְיַרַחֵדְ לְאַ
 יַאָסֵף פֵּי יְהֹיָה יְהְיָה־לַּדְ לְאַוֹר עוֹלְם יַאָסֵף פֵּי יְהֹיָה יְהְיָה־לַדְּ
 וְשֵׁלְמִוּ יְמֵי שֶּבְלֵדְּ:
- **21.** Your people also shall be all righteous; they shall inherit the land forever, the branch of my planting, the work of my hands, that I may be glorified.
- **כא** וְעַמֵּדְ ׁ כַּלְם צַדִּילִּים לְעוֹלָם יִיִּרְשׁוּ אָרֶץ נַצֶּר מִשָּעֵו [מַשָּעֵי] מְעֲשֵׂה יָדִי לְהִתְפָּאֵר:
- **22.** The least one shall become a thousand, and a smallest one a strong nation; I the Lord will hasten it in its time.
- **כב** הַקּטֹן יְהְיֶה לָאֶׁלֶף וְהַצְּאָיר לְגַּוֹי עָצְוּם אֲנֵי יְהֹנָה בְּעִתָּה אֲחִישֶׁנָה: